

## LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

### SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

F. 2005 — 2699

[S — C — 2005/14175]

17 SEPTEMBRE 2005. — Loi modifiant la loi du 20 janvier 1999 visant la protection du milieu marin dans les espaces marins sous juridiction de la Belgique (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

#### CHAPITRE I<sup>er</sup>. — Disposition générale

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

CHAPITRE II. — Dispositions modificatives de la loi du 20 janvier 1999 visant la protection du milieu marin dans les espaces marins sous juridiction de la Belgique

**Art. 2.** A l'article 2 de la loi du 20 janvier 1999 visant la protection du milieu marin dans les espaces marins sous juridiction de la Belgique, sont apportées les modifications suivantes :

1° au point 12°, les mots « tout fonctionnaire de la Direction générale Environnement du SFP Santé publique. Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement » sont insérés entre le mot « hiérarchie » et les mots « et tout agent assermenté »;

2° l'article est complété comme suit :

« 21° « Utilisateur d'aires marines protégées » : toute personne physique ou personne morale de droit privé ou public exerçant des activités récréatives ou professionnelles dans les aires marines protégées.

22° « Accord d'utilisateurs » : un accord entre le ministre et les utilisateurs d'une aire marine protégée portant des mesures de protection de ces aires. »

**Art. 3.** A l'article 6 de la même loi, sont apportées les modifications suivantes :

1° la première phrase est remplacée comme suit :

« Le Roi peut prendre, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, toutes les mesures nécessaires à l'exécution des obligations de protection du milieu marin dans les espaces marins, qui découlent des conventions internationales et règlements ou directives européens, notamment : »;

2° l'article est complété comme suit :

« (vii) Convention des Nations Unies sur le droit de la Mer, faite à Montego Bay le 10 décembre 1982, notamment l'article 303 et la partie XI, de même que l'Accord relatif à l'application de la partie XI de la Convention des Nations Unies sur le droit de la Mer du 10 décembre 1982, fait à New York le 28 juillet 1994, tous deux approuvés par la loi du 18 juin 1998. ».

**Art. 4.** Dans l'article 7, § 4, de la même loi, les mots « et en tenant compte du statut spécifique du domaine militaire » sont insérés après les mots « forces armées ».

**Art. 5.** A l'article 8 de la même loi, dont le texte actuel formera le § 1<sup>er</sup>, sont apportées les modifications suivantes :

1° (iv) est remplacé par la disposition suivante :

« les activités relevant de l'article 6, § 1<sup>er</sup>, V, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles; »;

2° (v) est remplacé par la disposition suivante :

« les activités relevant de la compétence de la Région flamande telles que définies à l'article 6, § 1<sup>er</sup>, X, dernier alinéa, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles »;

3° l'article est complété par un paragraphe 2, libellé comme suit :

« § 2. Par dérogation à l'article 8, § 1<sup>er</sup>, le Roi peut autoriser, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, des activités dans les réserves marines dirigées, à condition qu'elles soient dûment motivées et qu'elles ne mettent pas en péril la situation actuelle. »;

### FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

N. 2005 — 2699

[S — C — 2005/14175]

17 SEPTEMBER 2005. — Wet houdende wijziging van de wet van 20 januari 1999 ter bescherming van het mariene milieu in de zeegebieden onder de rechtsbevoegdheid van België (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

#### HOOFDSTUK I. — Algemene bepaling

**Artikel 1.** Deze wet regelt een aangelegenheid zoals bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

HOOFDSTUK II. — Wijzigingsbepalingen van de wet van 20 januari 1999 ter bescherming van het mariene milieu in de zeegebieden onder de rechtsbevoegdheid van België

**Art. 2.** In artikel 2 van de wet van 20 januari 1999 ter bescherming van het mariene milieu in de zeegebieden onder de rechtsbevoegdheid van België, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in punt 12° worden de woorden « , elke ambtenaar van het Directoraat-Generaal Leefmilieu van de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu » ingevoegd tussen het woord « Marine » en de woorden « en elke door de minister aangewezen »;

2° het artikel wordt aangevuld als volgt :

« 21° « Gebruiker van beschermd mariene gebieden » : elke natuurlijke persoon of rechtspersoon van privaatrechtelijke of publiekrechtelijke aard, die recreatieve of professionele activiteiten in de beschermd mariene gebieden uitoefent.

22° « Gebruikersovereenkomst » : een overeenkomst tussen de minister en de gebruikers van een beschermd marien gebied houdende maatregelen ter bescherming van deze gebieden. »

**Art. 3.** In artikel 6 van dezelfde wet, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de eerste zin wordt vervangen als volgt :

« De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, alle maatregelen nemen die noodzakelijk zijn voor de uitvoering van de verplichtingen die met betrekking tot de bescherming van het marien milieu in de zeegebieden voortvloeien uit internationale verdragen en Europese verordeningen of richtlijnen, inzonderheid : »;

2° het artikel wordt aangevuld als volgt :

« (vii) het Verdrag van de Verenigde Naties inzake het recht van de Zee, gedaan te Montego Bay op 10 december 1982, inzonderheid artikel 303 en deel XI, alsmede de Overeenkomst inzake de tenuitvoerlegging van deel XI van het Verdrag van de Verenigde Naties inzake het recht van de Zee van 10 december 1982, gedaan te New-York op 28 juli 1994, beide goedgekeurd bij de wet van 18 juni 1998. ».

**Art. 4.** In artikel 7, § 4, van dezelfde wet worden de woorden « en rekening houdend met het specifiek statuut van het militaire domein. » ingevoegd na de woorden « worden gebracht ».

**Art. 5.** In artikel 8 van dezelfde wet, waarvan de bestaande tekst § 1 zal vormen, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° (iv) wordt vervangen door de volgende bepaling :

« de activiteiten vallend onder artikel 6, § 1, V, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen; »;

2° (v) wordt vervangen door de volgende bepaling :

« de activiteiten behorend tot de bevoegdheid van het Vlaamse Gewest zoals bepaald in artikel 6, § 1, X, laatste lid, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen »;

3° het artikel wordt aangevuld met een tweede paragraaf luidende :

« § 2. In afwijking van artikel 8, § 1, kan de Koning in de gerichte mariene reservaten mits grondige motivatie, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, activiteiten toelaten die de bestaande toestand niet in het gedrang brengen. »;

4° l'article est complété par un paragraphe 3, libellé comme suit :

« § 3. Dans les zones de protection spéciale et zones de conservation spéciale, le Roi peut interdire, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, des activités en tout ou en partie, à l'exception des activités suivantes :

(i) la surveillance et le contrôle;

(ii) le monitoring et la recherche scientifique effectués par, pour le compte de ou avec l'accord de l'autorité;

(iii) la navigation, sauf si celle-ci est restreinte en vertu de l'article 20;

(iv) les activités relevant de l'article 6, § 1<sup>er</sup>, V, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles;

(v) les activités relevant de la compétence de la Région flamande telles que définies à l'article 6, § 1<sup>er</sup>, X, dernier alinéa, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles;

(vi) les activités militaires, sans préjudice des dispositions de l'article 7, § 4, deuxième phrase. ».

**Art. 6.** Un article 8bis, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Art. 8bis. § 1<sup>er</sup>. Pour les aires marines protégées visées à l'article 7, § 2, le ministre peut conclure, par aire protégée, un accord d'utilisateurs.

§ 2. Un accord d'utilisateurs satisfait aux conditions minimales suivantes :

(i) l'accord d'utilisateurs ne remplace pas la législation ou réglementation existante et n'y déroge pas par des dispositions moins strictes;

(ii) la conclusion d'un accord d'utilisateurs est un moyen approprié pour protéger l'espace marin visé; (iii) l'accord d'utilisateurs est conclu pour un délai déterminé, se terminant au plus tard le jour où le plan politique correspondant s'achève, conformément à l'article 9 de la présente loi.

Le Roi arrête les autres conditions pour conclure des accords d'utilisateurs entre le ministre et les utilisateurs des aires marines protégées.

§ 3. Le ministre peut conclure, pour chaque aire protégée, un accord d'utilisateurs avec tout utilisateur ou organisation d'utilisateurs concernés de cette aire marine protégée, à condition que cette organisation prouve qu'elle :

(i) est dotée de la personnalité juridique;

(ii) est suffisamment représentative des utilisateurs des espace marins belges appartenant au même groupe d'intérêts;

(iii) a la compétence statutaire de conclure un accord d'utilisateurs ou qu'elle est mandatée à cet effet par au moins trois quart de ses membres.

Le Roi arrête les modalités de conclusion, d'exécution et de résiliation d'un accord d'utilisateurs. »

**Art. 7.** A l'article 9 de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 1<sup>er</sup> est remplacé par la disposition suivante :

« § 1<sup>er</sup>. Pour les aires marines protégées visées à l'article 7, § 2, un plan politique visant à évaluer la protection applicable est élaboré par aire marine protégée.

Le Roi établit les règles relatives à la procédure, au contenu, aux conditions, au délai et à la forme auxquels doivent satisfaire les plans politiques. »;

2° le § 2 est abrogé.

**Art. 8.** L'article 20, § 1<sup>er</sup>, de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« § 1<sup>er</sup>. Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, imposer des systèmes spécifiques d'organisation du trafic afin de préserver les aires marines protégées de la pollution ou de les sauvegarder. ».

**Art. 9.** Dans l'article 43, 4°, de la présente loi, les mots « et les fonctionnaires de la Direction générale Environnement du SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement » sont insérés après les mots « Mer du Nord ».

4° het artikel wordt aangevuld met een derde paragraaf luidende :

« § 3. In de speciale beschermingszones en speciale zones voor natuurbehoud kan de Koning, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, activiteiten geheel of gedeeltelijk verbieden, behoudens volgende activiteiten :

(i) toezicht en controle;

(ii) monitoring en wetenschappelijk onderzoek door, in opdracht of met toestemming van de overheid;

(iii) de scheepvaart, tenzij deze worden beperkt krachtens artikel 20;

(iv) de activiteiten vallend onder artikel 6, § 1, V, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen;

(v) de activiteiten behorend tot de bevoegdheid van het Vlaamse Gewest zoals bepaald in artikel 6, § 1, X, laatste lid, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen;

(vi) militaire activiteiten, onverminderd de bepalingen van artikel 7, § 4, tweede zin. ».

**Art. 6.** In dezelfde wet wordt een artikel 8bis ingevoegd, luidende :

« Art. 8bis. § 1. Voor de beschermde mariene gebieden bedoeld in artikel 7, § 2, kan de minister per beschermd gebied een gebruikersovereenkomst sluiten.

§ 2. Een gebruikersovereenkomst voldoet aan de volgende minimumvoorwaarden :

(i) de gebruikersovereenkomst vervangt de geldende wetgeving of reglementering niet en wijkt er niet in minder strenge zin van af;

(ii) de gebruikersovereenkomst is een gepast middel om het beoogde marien gebied te beschermen; (iii) de gebruikersovereenkomst wordt gesloten voor een bepaalde termijn, ten laatste aflopend op de dag dat het overeenstemmend beleidsplan, conform artikel 9 van deze wet, afloopt.

De Koning bepaalt de verdere voorwaarden voor het sluiten van gebruikersovereenkomsten tussen de minister en de gebruikers van de beschermde mariene gebieden.

§ 3. De minister kan voor elk beschermd marien gebied een gebruikersovereenkomst sluiten met elke betrokken gebruiker of organisatie van gebruikers van dat beschermd marien gebied, op voorwaarde dat laatstgenoemde aantoonde dat zij :

(i) rechtspersoonlijkheid bezit;

(ii) genoeg representatief is voor de gebruikers van de Belgische zeegebieden die tot eenzelfde belangengroep behoren;

(iii) statutair de bevoegdheid heeft om een gebruikersovereenkomst te sluiten of door minstens drie vierden van haar leden hiervoor gemandateerd is.

De Koning bepaalt de regels inzake sluiting, uitvoering en beëindiging van de gebruikersovereenkomst. »

**Art. 7.** In artikel 9 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 1 wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 1. Voor de beschermde mariene gebieden bedoeld in artikel 7, § 2, wordt per beschermd marien gebied een beleidsplan opgesteld ter beoordeling van de van toepassing zijnde bescherming.

De Koning stelt de regels vast in verband met de procedure, inhoud, de voorwaarden, termijn en de vorm waaraan deze beleidsplannen dienen te voldoen. »;

2° § 2 wordt opgeheven.

**Art. 8.** Artikel 20, § 1, van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 1. De Koning kan, bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, bijzondere routingssystemen verplicht stellen ter voorkoming van verontreiniging of ter vrijwaring van de beschermde mariene gebieden. ».

**Art. 9.** In artikel 43, 4°, van dezelfde wet worden de woorden « en de ambtenaren van het Directoraat-Generaal Leefmilieu van de FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu » ingevoegd na het woord « Noordzee ».

CHAPITRE III. — *Disposition finale*

**Art. 10.** Le Roi fixe la date d'entrée en vigueur de chacune des dispositions de la présente loi, à l'exception du présent article.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 17 septembre 2005.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre du Budget, en charge du Milieu marin,

J. VANDE LANOTTE

Le Ministre de la Justice,

Mme L. ONKELINX

Le Ministre de l'Economie,

M. VERWILGHEN

Le Ministre de la Défense,

A. FLAHAUT

Le Ministre de l'Intérieur,

P. DEWAELE

Le Ministre de l'Environnement,

B. TOBBACK

Le Ministre des Affaires étrangères,

K. DE GUCHT

Le Ministre de Mobilité,

R. LANDUYT

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,

Mme L. ONKELINX

Notes

(1) *Session ordinaire 2004-2005.*

Chambre des représentants.

*Documents parlementaires.* — Projet de loi, n° 51-1805/1. — Rapport de la Commission, n° 51-1805/2. — Texte corrigé par la Commission, n° 51-1805/3. — Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat, n° 51-1805/4.

*Annales parlementaires.* — Discussion et adoption. Séance du 16 juin 2005.

Sénat.

*Documents parlementaires.* — Projet transmis par la Chambre des représentants, n° 3-1248/1. — Projet non évoqué par le Sénat.

HOOFDSTUK III. — *Slotbepaling*

**Art. 10.** Behalve voor dit artikel, bepaalt de Koning voor elk artikel van deze wet de dag waarop het in werking treedt.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 17 september 2005.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Begroting, belast met het Mariene Milieu,

J. VANDE LANOTTE

De Minister van Justitie,

Mevr. L. ONKELINX

De Minister van Economie,

M. VERWILGHEN

De Minister van Landsverdediging,

A. FLAHAUT

De Minister van Binnenlandse Zaken,

P. DEWAELE

De Minister van Leefmilieu,

B. TOBBACK

De Minister van Buitenlandse Zaken,

K. DE GUCHT

De Minister van Mobiliteit,

R. LANDUYT

Met 's Lands zegel gezegeld

De Minister van Justitie,

Mevr. L. ONKELINX

Nota's

(1) *Gewone zitting 2004-2005.*

Kamer van volksvertegenwoordigers.

*Parlementaire stukken.* — Wetsontwerp, nr. 51-1805/1. — Verslag van de Commissie, nr. 51-1805/2. — Tekst verbeterd door de Commissie, nr. 51-1805/3. — Tekst aangenomen in de plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat, nr. 51-1805/4.

*Parlementaire Handelingen.* — Bespreking en aanneming. Vergadering van 16 juni 2005.

Senaat.

*Parlementaire stukken.* — Ontwerp overgezonden door de Kamer van volksvertegenwoordigers, nr. 3-1248/1. — Ontwerp niet geëvoceerd door de Senaat.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2005 — 2700

[S - C - 2005/00599]

**17 FEVRIER 2005.** — Loi modifiant les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, et la loi du 4 juillet 1989 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour les élections des chambres fédérales, ainsi qu'au financement et à la comptabilité ouverte des partis politiques (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Disposition générale*

**Article 1<sup>er</sup>.** La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2005 — 2700

[S - C - 2005/00599]

**17 FEBRUARI 2005.** — Wet tot wijziging van de gecoördineerde wetten op de Raad van State van 12 januari 1973 en van de wet van 4 juli 1989 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezingen van de federale kamers, de financiering en de open boekhouding van de politieke partijen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK I. — *Algemene bepaling*

**Artikel 1.** Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.